

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 93 — 1062

[C — 27143]

1^{er} AVRIL 1993. — Décret modifiant la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, habilitant le Ministre ayant l'environnement dans ses attributions à subventionner l'achat de sonomètres et sources d'étalonnage par les communes et les provinces (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Il est inséré, dans la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, un article 15 rédigé comme suit :

« Art. 15. § 1^{er}. Pour la Région wallonne, le Ministre ayant l'environnement dans ses attributions est habilité à octroyer une subvention aux provinces et aux communes pour l'achat par celles-ci de sonomètres et de sources d'étalonnage dans le cadre de la lutte contre le bruit.

§ 2. L'Exécutif définit les règles d'octroi et les caractéristiques des sonomètres et sources d'étalonnage visés au § 1^{er}.

§ 3. L'Exécutif fixe le montant ou le taux de la subvention.

Ce montant est lié à l'indice des prix à la consommation selon les modalités fixées par l'Exécutif. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 1^{er} avril 1993.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,
G. SPITAELS

Le Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,
A. LIENARD

Le Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux,
de l'Administration et des Travaux subsidés,
G. MATHOT

Le Ministre des Transports,
A. BAUDSON

Le Ministre des Travaux publics,
J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 93 — 1062

[C — 27143]

1. APRIL 1993. — Dekret zur Abänderung des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung, das den mit der Umwelt beauftragten Minister ermächtigt, den Ankauf von Sonometern und Eichquellen durch die Gemeinden und die Provinzen zu bezuschussen (2)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

Einzigster Artikel. Im Gesetz vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung wird ein Artikel 15 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt :

« Art. 15. § 1. Für die Wallonische Region wird der mit der Umwelt beauftragte Minister ermächtigt, den Provinzen und den Gemeinden Zuschüsse zwecks des Ankaufs von Sonometern und Eichquellen im Rahmen der Lärmbekämpfung zu gewähren.

(1) Session 1992-1993 :

Documents du Conseil 12 (SE 1992) n^{os} 1 à 4.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 17 mars 1993. — Discussion. Vote.

(2) Sitzungsperiode 1992-1993 :

Ratsdokumente 12 (SE 1992) Nrn. 1 bis 4.

Ausführlicher Bericht. — Öffentliche Sitzung von 17. März 1993. — Diskussion. Abstimmung.

§ 2. Die Exekutive bestimmt die Gewährungsregeln und die technischen Daten der im § 1 erwähnten Sonometer und Eichquellen.

§ 3. Die Exekutive legt den Betrag oder den Satz des Zuschusses fest.

Dieser Betrag wird gemäß den von der Exekutive bestimmten Modalitäten mit dem Index des Verbraucherpreises verbunden. »

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Namur, den 1. April 1993.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAEELS

Der Minister der Technologischen Entwicklung und der Beschäftigung,
A. LIENARD

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschußten Arbeiten,
G. MATHOT

Der Minister des Transportwesens,
A. BAUDSON

Der Minister der öffentlichen Arbeiten,
J.-P. GRAFE

Der Minister der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushalts,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

—
VERTALING
—

—
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST
—

N. 93 — 1062

[C — 27143]

1 APRIL 1993. — Decreet tot wijziging van de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van geluidshinder, waarbij de Minister tot wiens bevoegdheden leefmilieu behoort, gemachtigd is om de provincies en gemeenten een toelage toe te kennen met het oog op de aankoop van geluidmeters en ijkingsbronnen (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. In de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van geluidshinder wordt een als volgt luidend artikel 15 ingevoegd :

« Art. 15. § 1. Voor het Waalse Gewest is de Minister tot wiens bevoegdheden leefmilieu behoort, gemachtigd om de provincies en gemeenten in het kader van de geluidshinderbestrijding een toelage toe te kennen met het oog op de aankoop van geluidmeters en ijkingsbronnen.

§ 2. De Executieve bepaalt de toekenningsregels en de eigenschappen van de in § 1 bedoelde geluidmeters en ijkingsbronnen.

§ 3. De Executieve stelt het bedrag of het percentage van de toelage vast.

Dit bedrag is volgens de door de Executieve bepaalde modaliteiten gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijsen. »

(1) Zitting 1992-1993 :

Stukken van de Raad 12 (BZ 1992) nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 17 maart 1993. — Bespreking. Stemming.

Kondigen dit decreet af, bevelen, dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 1 april 1993.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAELS

De Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,
A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
G. MATHOT

De Minister van Vervoer,
A. HAUDSON

De Minister van Openbare Werken
J.-P. GRAFE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

F. 93 — 1063

[C — 27151]

**24 JANVIER 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
octroyant une allocation aux comptables et receveurs spéciaux
dans le cadre de la mise en place de la Trésorerie régionale**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87, § 3;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1985 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, modifié par l'arrêté royal du 2 mars 1989;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 9 octobre 1990;

Vu l'accord du Ministre de la Région wallonne qui a le Budget dans ses attributions;

Vu le protocole n° 44 du 14 décembre 1990 du Comité de secteur n° XVI;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant l'importance du rôle donné aux comptables et receveurs spéciaux et les responsabilités particulières qui leur incombent;

Considérant la nécessité de prendre sans délai les mesures nécessaires à la mise en place de la Trésorerie régionale;

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé de la Fonction publique régionale,

Arrête :

Article 1er. Une allocation dont le montant équivaut à la différence entre la rétribution dont ils bénéficieraient dans l'échelle barémique 11/5 et celle dont ils bénéficient dans l'échelle barémique correspondant à leur grade est accordée aux agents de niveau 1 qui exercent les fonctions suivantes :

- comptable centralisateur;
- comptable du contentieux;
- comptable des fonds en souffrance;
- receveur général;
- receveur fiscal.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1991.

Namur, le 24 janvier 1991.

Le Ministre-Président, chargé de la Fonction publique régionale,
B. ANSELME